

## Reisvoorwaarden TUIS Wolters

### geldig voor reizen in het seizoen 2010/11 Internet

Beste vakantiegast,

We vragen uw aandacht voor de onderstaande reisvoorwaarden. Met uw boeking accepteert u namelijk deze reisvoorwaarden, die we u daarom voorafgaande aan de boeking doen toekomen. Ze gelden voor alle programma's (met uitzondering van toegangskarten als bemiddelde afzonderlijke prestaties) van de reisorganisator **Wolters Reisen GmbH** (in het vervolg "organisator" genoemd) en de artikelen 12 tot 14 ook voor op de bestemming bij de reisleiding geboekte excursies. Deze voorwaarden gelden als aanvulling op §§ 651a-m BGB (Duits burgerlijk wetboek) en op §§ 4-11 BGB-InfoV (Duitse wetgeving over informatie- en bewijsplichten volgens burgerlijk recht – Verordnung über Informations- und Nachweispflichten nach bürgerlichem Recht) en vullen nader deze in:

## 1. Aanmelding, bevestiging

**1.1** Met uw aanmelding voor de reis doet u een bindend aanbod aan de organisator om een reisovereenkomst met u af te sluiten.

De **reisovereenkomst** wordt voor de organisator bindend, wanneer deze de boeking en de reisprijs **schriftelijk** aan u heeft bevestigd. Met de aanmelding garandeert u, dat u meerderjarig bent.

**1.2** De aanmelding door de aanmelder geldt ook voor de bij de aanmelding genoemde deelnemers. De aanmelder staat in voor de verplichtingen uit de overeenkomst van deze deelnemers, net zoals hij voor zijn eigen verplichtingen instaat, voor zover hij een overeenkomstige bijzondere verplichting heeft overgenomen door een uitdrukkelijke en afzonderlijke verklaring.

**1.3** Bij of onmiddellijk na de afsluiting van de overeenkomst ontvangt u een schriftelijke **bevestiging** (artikel 1.1 lid 2), die alle wezenlijke informatie over de door u geboekte reisprestaties bevat.

Indien de bevestiging afwijkt van uw aanmelding, dan is de organisator gedurende tien dagen gebonden aan het nieuwe aanbod. De reisovereenkomst komt in dat geval tot stand op basis van het nieuwe aanbod, indien u het aanbod binnen deze termijn accepteert.

**1.4 Voorinschrijvingen** zijn aanmeldingen voor nog niet uitgeschreven reizen. Deze worden op het moment dat de catalogus voor het betreffende seizoen is verschenen en de reis beschikbaar is door de organisator omgezet in vaste boekingen.

**1.5** Voor zover u slechts een toegangskart van een derde aanbieder zonder verdere reisprestaties boekt, treedt de organisator slechts op als **bemiddelaar voor de prestatie van de derde aanbieder**. Door de koop van toegangskarten via bemiddeling ontstaan er uitsluitend contractuele betrekkingen tussen u en de betreffende aanbieder. De naam van de betreffende aanbieder vindt u op de toegangskart.

## 2. Betaling

**2.1** Voor de bescherming van de gelden van klanten heeft de organisator een insolventieverzekering afgesloten met de Deutschen Reisepreis Sicherungsverein VVaG (DRS – Duits SGR Garantiefonds). Een **verklaring van deelname aan het garantiefonds**, de zgn. Sicherungsschein, bevindt zich op de bevestiging.

**2.2** Bij de afsluiting van de overeenkomst met de afgifte van de bevestiging moet een **aanbetaling** worden betaald, die in de regel 25 % van de totale prijs bedraagt en bij apart gekenmerkte topaanbiedingen, geselecteerde specials of specials op korte termijn met verlaagde prijs, spaarprijzen 40% van de totale prijs. De kosten voor reisverzekeringen dienen volledig en samen met de aanbetaling te worden betaald.

**Afwijkend daarvan geldt:** voor boekingen met reisbegin 2009 en voor boekingen uit het winterprogramma 2009/2010 bedraagt de aanbetaling in de regel 20%.

**2.3** Het **resterende bedrag** moet worden voldaan, als vaststaat, dat uw reis volgens boeking wordt uitgevoerd en de reisdocumenten ofwel in uw reisbureau klaarliggen of volgens afspraak aan u zijn toegezonden.

**2.4** De bedragen voor de aanbetaling, het resterende bedrag en de eventuele annuleringskosten staan op de bevestiging vermeld. De kosten voor annulering (vgl. artikel 6), bewerking en omboeking (vgl. artikel 7) en voor individuele invulling van de reis (vgl. artikel 3.4) dienen direct te worden betaald. **2.5 De prijs voor boekingen, die vanaf de 30ste dag voor begin van de reis worden gedaan (boekingen op korte termijn), dient meteen bij de boeking te worden betaald.**

**Let op! Indien u op factuur betaald bedraagt deze termijn zes weken.**

## **2.6 Betaling aan de organisator**

**2.6.1** Bij betaling door **automatische afschrijving** heeft de organisator (eventueel via het reisbureau) uw bankgegevens, uw adres of eventueel het adres van de ontvanger van de documenten en uw machtiging voor de automatische afschrijving nodig.

**2.6.2** Bij veel merken van de organisator kunt u uw reis ook met een creditcard betalen. In dat geval dient de betreffende creditcard bij de boeking in het reisbureau te worden getoond. De organisator (eventueel via het reisbureau) heeft dan ook uw adres of eventueel het adres van de ontvanger van de documenten en uw machtiging voor de afboeking van uw girorekening via de World of TUI Card of een andere creditcard nodig.

**2.6.3** In het algemeen wordt het aanbetalingsbedrag binnen een week na afsluiting van de overeenkomst en het resterende bedrag ongeveer vier weken voor begin van de reis afgeschreven. Het resterende bedrag wordt echter niet afgeschreven, voordat aan de vereisten in artikel 2.3 is voldaan.

## **2.7 Betaalwijze factuur**

Bij boekingen van **reizen, die pas na zes weken of later beginnen**, heeft de reiziger de mogelijkheid, de te betalen bedragen binnen de gestelde termijn aan Wolter Reisen over te maken.

Bij betaling op factuur moeten de voor- en achternaam van de boekende persoon, het volledige adres en het geldige telefoonnummer worden verstrekt aan de organisator.

**Het aanbetalingsbedrag moet binnen één week na ontvangst van de factuur worden betaald en het resterende bedrag ongeveer zes weken voor begin van de reis.**

Bij de betaalwijze factuur worden **bewerkingskosten van 5,00 euro** in rekening gebracht. De betreffende betalingstermijnen zijn vermeld op de bevestiging van de organisator.

**2.8.** In het algemeen (en afwijkend van o.a. betaling op factuur) wordt het aanbetalingsbedrag binnen een week na afsluiting van de overeenkomst en het resterende bedrag ongeveer vier weken voor begin van de reis afgeschreven. Het resterende bedrag wordt echter niet afgeschreven, voordat aan de vereisten in artikel 2.3 is voldaan.

## **2.9 Wijzigingen van de overeengekomen betaalwijze**

zijn slechts tot 35 dagen voor begin van de reis mogelijk.

**2.10 U moet er rekening mee houden dat de documenten pas na volledige betaling resp. ontvangst van het volledige bedrag van de reisprijs door de organisator worden verstuurd resp. overhandigd.** Indien u de reisdocumenten tot uiterlijk vier dagen voor begin van de reis nog niet hebt ontvangen, neemt u dan meteen contact op met uw reisbureau of Internet Service Center. Bij boekingen op korte termijn, vanaf zeven dagen voor begin van de reis, ontvangt u de documenten volgens afspraak met uw reisbureau. In **uw eigen belang verzoeken we u, om de reisdocumenten na ontvangst zorgvuldig te controleren.**

**2.11** Indien de te betalen bedragen niet of niet volledig zijn betaald en indien u ook na een aanmaning met termijnstelling nog niet hebt betaald, kan de organisator de betreffende overeenkomst beëindigen, tenzij er op dat tijdstip reeds sprake is van een aanmerkelijk gebrek met betrekking tot de reis. De organisator kan bij beëindiging van de overeenkomst zoals bedoeld in de vorige zin bovendien als onkostenvergoeding annuleringskosten zoals genoemd in artikel 6.2 en 6.5 verlangen. Indien u de opeisbaar geworden bedragen niet betaald, behoudt de organisator zich bovendien het recht voor, voor de tweede aanmaning een vast aanmaningsbedrag van 10 euro in rekening te brengen. In dat geval behoudt u het recht om aan te tonen dat deze kosten niet zijn ontstaan of wezenlijk lager zijn.

**2.12** De kosten voor bijkomende prestaties zoals de bezorging van visa en dergelijke zijn, voor zover deze niet uitdrukkelijk in de prestatiebeschrijving zijn genoemd, niet inbegrepen in de reisprijs. Indien dergelijke kosten ontstaan, verzoeken we u deze aan het reisbureau te betalen.

## **2.13 Bescherming persoonlijke gegevens bij betaling**

We garanderen de reiziger, dat Wolters Reisen de aan ons toevertrouwde persoonlijke gegevens zorgvuldig behandelt en ervoor zorgt dat deze niet in handen van onbevoegden komen. Wolters Reisen maakt hierbij gebruik van de modernste technologie.

Versleuteling van gegevens met SSL

De afkorting "SSL" betekent "Secure Socket Layer" en is een versleutelingmethode die in het volledige World Wide Web met succes wordt toegepast. Alle persoonlijke gegevens, het adres of de gegevens over uw creditcard worden versleuteld en zo bij de overdracht via het internet beveiligd tegen afluisteren. De boekende persoon herkent aan een symbool (gesloten hangslot) in de onderste balk van het browservenster, dat hij zich in een beveiligde zone bevindt.

Indien uw pc geen SSL kan verwerken – wat in zelden voorkomende gevallen kan voorkomen – hoeft u zich geen zorgen te maken, dat uw gegevens onversleuteld worden verzonden. U krijgt dan vrijwel altijd een foutpagina te zien, waarop u wordt geattendeerd op het probleem. Indien dit bij u het geval is, kunt u het beste contact opnemen met uw provider.

De gegevens die u aan Wolters Reisen hebt verstrekt worden in de afzonderlijke bewerkingsstappen in het kader van de afwikkeling van de boeking alleen doorgegeven aan bedrijfsinterne personen of andere ondernemingen die ons ondersteunen bij de afwikkeling van de boeking. Buiten deze gevallen wordt de informatie uiteraard niet doorgegeven, tenzij u toestemt in een verdere bewerking.

## 3. Prestaties, prijzen

**3.1** De prestaties die contractueel zijn overeengekomen staan vermeld in de prestatiebeschrijvingen (bijvoorbeeld flyers, internet) en de hierop betrekking hebbende informatie in de bevestiging (zie artikel 1.1 lid 2).

Voordat de overeenkomst wordt afgesloten kan de organisator de prestatiebeschrijvingen op ieder moment wijzigen. De reizigers wordt voorafgaande aan de boeking uiteraard hierover geïnformeerd.

### **3.2 Uitvoerende luchtvaartmaatschappij / communautaire lijst**

De organisator is op grond van de verordening (EG) 2111/2005 van 14 december 2005 verplicht om u bij de boeking te informeren over de identiteit van de uitvoerende luchtvaartmaatschappij(en). Indien bij de boeking de uitvoerende luchtvaartmaatschappij nog niet vaststaat, zijn we verplicht u in eerste instantie te informeren over de identiteit van de waarschijnlijk uitvoerende luchtvaartmaatschappij. Op het moment dat de identiteit definitief vaststaat wordt u daarover geïnformeerd. In het geval van wijziging van de uitvoerende luchtvaartmaatschappij na de boeking zijn we verplicht u zo snel mogelijk over deze wijziging te informeren.

De lijst van luchtvaartmaatschappijen, waarvoor in de EU een exploitatieverbod geldt ("communautaire lijst") vindt u onder [www.tui.com](http://www.tui.com) >> Service >> Reisebedingungen etc. >> wichtige Reiseinformationen/Gefährliche Airlines. Onder TUI kiest u "Blacklist/Gefährliche Airlines".

### **3.3 Luchtvervoer**

De organisator wijst erop, dat bij directe vluchten om vlieg- en programmatechnische redenen tussenlandingen kunnen voorkomen.

De definitieve vastlegging van de vluchttijden moet de organisator in de reisdocumenten vermelden. Informatie over vluchttijden door reisbureaus of Internet Service Centra zijn niet bindend.

Op charter- en lijnvluchten bedraagt de vrij mee te nemen bagage in economy class in de regel 20 kg per persoon (ook voor kinderen van twee tot elf jaar), excl. handbagage van geringe omvang. Houders van een TUI Card Gold hebben bij enkele chartermaatschappijen het recht om tot 30 kg bagage kosteloos te laten vervoeren. Afhankelijk van hogere boekingsklassen of een langere verblijfsduur kunnen er ook hogere vrij mee te nemen bagagehoeveelheden gelden. Voor afzonderlijke gevallen kunt u informatie vragen aan uw reisbureau of in het Internet Service Center. Bij chartervluchten naar Noord-Amerika zijn per persoon twee bagagestukken tot maximaal 23 kg per stuk toegestaan. Voor kinderen onder de twee jaar geldt in het algemeen een vrij bagagegewicht van 10 kg.

Eventueel kan tegen meerprijs, na voorafgaande aankondiging bij de betreffende luchtvaartmaatschappij bijzondere bagage (sportuitrusting, rolstoelen etc.) worden vervoerd.

De vervoersprijzen dienen bij de luchtvaartmaatschappij te worden opgevraagd. Alleen deze is verantwoordelijk voor de organisatie en de afwikkeling van het vervoer en het incasso van de prijs.

Het vervoer van bijzondere bagage van de bestemmingsluchthaven naar het hotel en terug valt uitsluitend onder de verantwoordelijkheid van de gast.

**We adviseren u dringend geld, waardevolle voorwerpen, technische apparatuur en medicijnen uitsluitend in de handbagage te vervoeren.**

### **3.4 Bijzondere wensen, individuele invulling van de reis**

**3.4.1** Reisbureaus of Internet Service Centra mogen **bijzondere wensen** enkel aannemen, als deze als niet-bindend worden aangemerkt. De organisator zet zich ervoor in, om naar mogelijkheid te voldoen aan de door u gewenste bijzondere prestaties, die niet in de prestatiebeschrijving zijn beschreven, zoals naast elkaar gelegen kamers of kamers met een bepaalde ligging. Reisbureaus of Internet Service Centra, die hiervoor geen speciale machtiging hebben, hebben niet het recht om voor of na de afsluiting van de reisovereenkomst en zonder de schriftelijke bevestiging van de organisator toezeggingen te doen die afwijken van de prestatiebeschrijvingen (artikel 3.1) of van reeds afgesloten reisovereenkomsten.

**3.4.2** Het boeken van all-in reizen met luchtvervoer, waarvan de duur (heen- en terugvlucht) afwijkt van het weekritme is mogelijk tegen betaling van 16 euro per reisdeelnemer. Houdt u hierbij rekening met de aanwijzingen in de betreffende prestatiebeschrijving. Voor de bewerking van individuele, van de betreffende prestatiebeschrijving afwijkende reizen worden kosten berekend van maximaal 30 euro per reisdeelnemer en per week.

**3.4.3** Bij door de reizigers in het bestemmingsgebied gewenste omboekingen van vlucht en/of hotel houdt de organisator zich het recht voor, voor de eventueel ontstane meerkosten passende bewerkingskosten per persoon te berekenen.

**3.4.4** Het meenemen van huisdieren is slechts toegestaan, wanneer dit in de prestatiebeschrijving uitdrukkelijk is toegestaan.

### **3.5 Verzorging**

Houdt u er rekening, dat binnen een wooneenheid enkel identieke verzorgingsprestaties kunnen worden geboekt. Dit geldt ook voor meereizende kinderen.

### **3.6 Verlenging van de reis**

Indien u langer op uw vakantielocatie wilt blijven, bespreekt u dit dan zo vroeg mogelijk met uw reisleiding, de plaatselijke vertegenwoordiger van de organisator of met de organisator zelf. Wij verlengen uw verblijf graag, indien daarvoor de mogelijkheden voor accommodatie en via de organisator geboekte vervoersmogelijkheden voor de terugreis beschikbaar zijn. De kosten voor een verlenging moeten in de regel bij de organisator worden betaald. Houdt u in dergelijke gevallen wel rekening met de met de terugreis verbonden financiële voorwaarden en de geldigheidsduur van uw reisverzekeringen en eventueel vereiste visa.

### 3.7 Reisleiding, begeleiding

Bij de aangeboden reizen wordt u ter plaatste begeleid door reisleiders van de organisator resp. door lokale vertegenwoordigers van de organisator (bijvoorbeeld verhuurders van vakantiewoningen).

Details, adressen en telefoonnummers vindt u in de reisdocumenten. Houdt u bij klachten rekening met de bijzondere aanwijzingen in artikel 12.7.2.

## 4. Bijzondere aanwijzingen voor vakantiewoningen en vakantiehuizen

**Houdt u ook rekening met de aanwijzingen in de rubriek "Landeninformatie"** in het internetaanbod. Daarin staat belangrijke informatie, waarvan u voorafgaande aan uw boeking kennis zou moeten nemen.

**4.1** Optionele of verbruiksafhankelijke bijkomende kosten zijn, voor zover in de prestatiebeschrijving of in de bevestiging niet anders is aangegeven, niet inbegrepen in de reisprijs. Wanneer in de prestatiebeschrijving of de bevestiging op bijkomende kosten wordt gewezen, moeten deze direct ter plaatse worden betaald. Kuurbelasting moet ter plaatse worden betaald. Zo worden bijvoorbeeld verbruikskosten voor stroom, gas, olie, telefoon, zonne-energie en warmwaterpomp en dergelijke ter plaatse berekend en afgerekend.

**4.2** De vakantiewoning of het vakantiehuis mag alleen door het in de prestatiebeschrijving aangegeven en in de reisbevestiging vermelde aantal volwassenen en kinderen worden bewoond. Kinderen en baby's gelden ieder als één persoon, voor zover er niets anders is aangegeven.

**4.3** De aangegeven data en tijden voor aankomst en vertrek zijn bindend, waarbij de aankomst op de dag van aankomst tussen 16.00 uur tot 19.00 uur en het vertrek op de vertrekdag tot 10.00 uur dient plaats te vinden.

**4.4** Bij de sleuteloverdracht kan een passend bedrag (**borg**) worden verlangd als zekerstelling voor eventuele schade of de betaling van verbruiksafhankelijke bijkomende kosten die ter plaatse moeten worden afgerekend. De hoogte van de borg vindt u in de reisdocumenten. De terugbetaling of verrekening vindt plaats onder voorbehoud en in de regel wanneer de wooneenheid en de inventaris bij beëindiging van het verblijf in de voorgeschreven toestand gereinigd zijn teruggegeven. De terugbetaling betekent niet dat wordt afgezien van aanspraken op schadevergoeding voor verborgen en direct na de ontruiming vastgestelde gebreken. De afrekening / terugbetaling vindt uiterlijk binnen 14 dagen na het einde van de reis plaats.

### **Bijzonderheid voor Denemarken!**

**Borg:** Om de verplichtingen van de klant tot teruggave van de sleutel, tot betaling van de verbruiksafhankelijke bijkomende kosten zoals stroom, water, gas en telefoon en tot schadevergoeding bij beschadiging en een eventueel niet uitgevoerde eindreiniging veilig te stellen, dient de klant aan de eigenaar van het vakantiehuis of zijn vertegenwoordiger bij de sleuteloverdracht een borg te betalen in de nationale valuta ter hoogte van 1000 Deense kroon. Bij vakantiehuizen met whirlpool bedraagt de borg, indien dit in de catalogus niet anders is aangegeven, 1100 Deense kroon en dient bij de sleuteloverdracht te worden betaald. Bij vakantiehuizen met zwembad bedraagt de borg 3000 Deense kroon.

Indien u bij uw reis naar Denemarken de nationale valuta niet bij de hand hebt, kunt u ook in euro betalen. Bij betaling in euro vindt de terugbetaling in de nationale valuta plaats. Houdt u er echter rekening mee dat de kosten voor het wisselen en eventuele koerswijzigingen voor uw rekening komen. Voor meer informatie verwijzen we naar de landeninformatie bij het betreffende vakantieobject.

**4.5.** De aangegeven data en tijden voor aankomst en vertrek zijn bindend, waarbij de aankomst op de dag van aankomst tussen 16.00 uur tot 19.00 uur en het vertrek op de vertrekdag tot 10.00 uur dient plaats te vinden.

**4.6** Het meenemen van **een huisdier** – één hond van gemiddelde grootte – is enkel toegestaan als dat in de prospectus voor het vakantieproject is aangegeven en in gevallen waarin de organisator hierin schriftelijk heeft toegestemd. Meerdere huisdieren of andere huisdieren enkel op aanvraag. Indien hiermee in strijd wordt gehandeld kan de toegang tot het object worden geweigerd of kunnen er achteraf kosten in rekening worden gebracht. U dient zelf informatie in te winnen over de bepalingen betreffende de toegang of het houden van dieren in het betreffende land. Bij vakantieaccommodaties, waar huisdieren verboden zijn, kan niet worden gegarandeerd, dat er zich nooit huisdieren in het huis hebben opgehouden. Het wassen van huisdieren in zwembaden is om hygiënische redenen niet toegestaan. In het vakantieland gelden voor het meenemen van een hond naar het strand vaak beperkingen.

Informatie over de nieuwe EU-huisdierenpas vindt u op het internet onder [www.bundesaeztekammer.de](http://www.bundesaeztekammer.de). Houdt u er ook rekening mee dat er voor bepaalde hondenrassen/dierenrassen bijzondere inreisbepalingen of voorschriften voor het houden ervan gelden. De dierenbezitter is hiervoor zelf verantwoordelijk. De organisator is niet aansprakelijk wanneer de toegang tot een land wordt geweigerd.

**4.7.** U bent verplicht de wooneenheid, inclusief de inventaris en eventuele gemeenschappelijke ruimtes zorgvuldig te behandelen. Bovendien bent u verplicht de tijdens het verblijf door uw schuld of die van uw begeleiders en gasten ontstane schade te melden en te vergoeden.

**4.8. De persoon, die u ter plaatse de sleutel overhandigt, is in de regel niet de reisbegeleider of -leider en is daarmee niet bevoegd om te handelen in naam van Wolters Reisen. De handelingen van deze persoon zijn dus niet juridisch bindend.** Ook de huiseigenaren zijn slechts verantwoordelijk voor hun eigen objecten en zijn geen contractuele partners van de boekende klanten. Zij hebben geen kennis over objecten waar naartoe kan worden uitgeweken en ze kunnen ter plaatse geen geldende regelingen treffen met de klanten. Uw contractuele partner is uitsluitend de reisorganisator. De reiziger dient zich bij problemen altijd te wenden tot de genoemde servicestations (huismap).

**4.9.** Alle op het internet aangeboden accommodaties zijn volgens de lokale voorschriften toegelaten voor het bieden van logies. Vakantieobjecten zijn in het algemeen uitsluitend bestemd voor vakantieoelinden, hetgeen ook van invloed is op de constructie en meubilering ervan. De badkamer en de slaapkamers zijn veelal kleiner en de bedden anders dan u wellicht gewend bent. Het merendeel is hoofdzakelijk afgestemd op doelmatigheid. De reiziger moet er rekening mee houden, dat in andere landen de Duitse bouwvoorschriften niet gelden. Zo kunnen balkonhekken en trapleuningen wezenlijk lager en de trappen steiler zijn. Het kan bovendien voorkomen dat vensters en deuren niet voldoen aan de Duitse industriestandaard. Ook de geluidsisolatie van de objecten is niet altijd zoals u dat wellicht gewend bent, maar komen overeen met de landspecifieke situatie, zodat de bescherming tegen geluid en lawaai kan verschillen.

**4.10.** De reisorganisator wijst u in het bijzonder op de **tips en aanwijzingen in de landeninformatie en op aanvullingen in de reisdocumenten**. Hierin staan belangrijke tips, aanwijzingen en alarmnummers, waaronder de organisator bereikbaar is, nog eens vermeld.

**4.11.** Schade in en aan het vakantieobject dient onmiddellijk ter plaatse of direct aan Wolters Reisen te worden gemeld.

**4.12.** Op de percelen mogen geen tenten, caravans of campers opgezet of geparkeerd worden.

**4.13.** U, uw begeleiders en alle door u meegebrachte voorwerpen zijn tijdens het verblijf in het object niet door Wolters Reisen verzekerd.

**4.14.** Zie ook onder punt 11.4 – Verplichting tot medewerking en herstel

## **5. Wijzigingen in prestaties en prijzen**

**5.1** Wijzigingen en afwijkingen van afzonderlijke reisprestaties zoals die zijn overeengekomen in de reisovereenkomst, die na de afsluiting ervan nodig zijn geworden en die door de reisorganisator te goeder trouw zijn aangebracht, zijn enkel toegestaan, indien deze niet wezenlijk zijn en de algemene aard van de geboekte reis niet beperken.

Vluchtijden gelden zoals ze op het vervoersdocument zijn aangegeven. Vluchtvertragingen, evenals vluchtverschuivingen en wijzigingen van de vluchtroutes kunnen echter onder andere op grond van tijdelijke overbelasting van het internationale luchtruim in incidentele gevallen niet worden uitgesloten. Eventuele garantieaanspraken gelden onverkort, in het bijzonder wanneer de gewijzigde prestaties gebreken vertonen. De organisator is verplicht, de klant onmiddellijk te informeren over prestatiewijzigingen of -afwijkingen. Eventueel zal hij aan de klant een kosteloze omboeking of een kosteloze annulering aanbieden. Ook voor vervangend vervoer wegens een wijziging van de luchthaven is het trein-naar-vlucht ticket beschikbaar dat eveneens bij de reisdocumenten is gevoegd.

**5.2** Bij scheepsreizen beslist alleen de kapitein of er wijzigingen in de vaartijd en/of routes nodig zijn, bijvoorbeeld uit veiligheidsoverwegingen.

**5.3** De organisator houdt zich het recht voor, de in de reisovereenkomst overeengekomen prijs in het geval van een verhoging van de vervoerskosten of de belasting voor bepaalde prestaties, zoals haven- of luchthavenbelasting, **na de afsluiting van de overeenkomst** op hieronder beschreven wijze aan te passen.

**5.3.1** Als de bij de afsluiting van de reisovereenkomst bestaande vervoerskosten, in het bijzonder de brandstofkosten stijgen, kan de organisator de reisprijs op basis van de onderstaande berekening verhogen:

a) Bij een prijsverhoging die betrekking heeft op een bepaalde zitplaats kan de organisator daarvoor een extra bedrag van de reiziger verlangen.

b) In andere gevallen worden de door de vervoersonderneming per vervoersmiddel gevraagde, extra vervoerskosten gedeeld door het aantal zitplaatsen van het overeengekomen vervoersmiddel. De organisator kan het aldus berekende extra bedrag voor de afzonderlijke plaats van de reiziger verlangen.

**5.3.2** Indien de bij de afsluiting van de reisovereenkomst bestaande belastingen, zoals haven- of luchthavenbelasting, voor de organisator worden verhoogd, dan kan ook de reisprijs met het betreffende, evenredige bedrag worden verhoogd.

**5.3.3** Een verhoging op grond van artikel 6.3.1 en 6.3.2 is enkel toegestaan, wanneer tussen de afsluiting van de overeenkomst en de overeengekomen vertrekdatum meer dan vier maanden liggen en de omstandigheden die tot de verhoging hebben geleid voorafgaande aan de afsluiting noch waren ingetreden, noch door de organisator konden worden voorzien.

**5.3.4** In het geval van een wijziging van de reisprijs achteraf dient de organisator de reiziger daarover onmiddellijk te informeren. Prijsverhogingen vanaf de 20e dag voor vertrek hebben geen effect. Bij prijsverhogingen van meer dan 5 % heeft de reiziger het recht, om de reisovereenkomst zonder kosten te annuleren of de deelname aan een ten minste gelijkwaardige reis te verlangen, onder de voorwaarde dat de organisator in staat is, een dergelijke reis zonder meerprijs voor de reiziger uit zijn aanbod aan te bieden. De in deze alinea genoemde wederzijdse rechten en plichten gelden ook in geval van een toegestane wijziging van een wezenlijke reisprestatie.

**5.3.5** De reiziger dient deze rechten onmiddellijk na de verklaring van de organisator over de prijsverhoging of wijziging van de reisprestatie jegens de reiziger geldend te maken.

## **6. Annulering door de reiziger voor begin van de reis / annuleringskosten**

**6.1** U kunt voor het begin van de reis de reis op ieder moment annuleren. Hiervoor is de ontvangst van de annuleringsverklaring bij de organisator (zie voor de adressen hieronder in artikel 16) of het boekende reisbureau of Internet Service Center bepalend. We adviseren u de annulering schriftelijk te melden.

**6.2** Indien u de reis annuleert of indien u niet aan de reis begint, verliest de organisator zijn aanspraak op de reisprijs. In plaats daarvan kan de organisator, voor zover hij niet zelf aansprakelijk is voor het annuleren of niet aantreden van de reis, en er ook geen sprake is van overmacht, een passende vergoeding verlangen voor de getroffen reisvoorbereidingen en de kosten (annuleringskosten) voor de annulering / het niet aantreden de reis. De hoogte daarvan is afhankelijk van de reisprijs.

Deze annuleringskosten zijn als algemene percentages genoemd in artikel 6.5. Ze zijn afhankelijk van het tijdstip van de annulering ten opzichte van het contractueel overeengekomen reisbegin en bedragen een percentage van de reisprijs.

Hierbij is geen rekening gehouden met de gebruikelijke kostenbesparingen en het gebruikelijke andere gebruik van de reisprestaties.

**6.3** Annuleringskosten dienen ook te worden betaald, wanneer een reisdeelnemer niet op tijd, dat wil zeggen niet op de in de reisdocumenten aangegeven tijden, verschijnt op de betreffende luchthaven of vertrekplaats, of wanneer de reis wegens het ontbreken van reisdocumenten, zoals paspoort of vereiste visa, niet kan worden uitgevoerd.

**6.4** Indien u van mening bent dat er geen kosten zijn ontstaan in verband met de annulering of het niet aantreden van de reis of dat deze in uw geval veel lager uitvallen dan de kosten die worden gedekt met het door organisator toegepaste vaste bedrag (zie hieronder artikel 6.5), dan dient u dat aan te tonen.

**6.5** De vaste annuleringskosten waarop aanspraak wordt gemaakt bedraagt in de regel **per persoon / per wooneenheid** bij annuleringen:

### **6.5.1 Standaardkosten:**

tot de 31e dag voor begin van de reis 25 %

vanaf de 30e dag voor begin van de reis 40 %

vanaf de 24e dag voor begin van de reis 50 %

vanaf de 17e dag voor begin van de reis 60 %

vanaf de 10e dag voor begin van de reis 80 %

vanaf de 3e dag voor begin van de reis tot aan de dag dat de reis begint of indien u op dat moment niet verschijnt voor de reis 90 % van de reisprijs.

### **6.5.2 Uitzonderingen op de standaardregeling:**

#### **A Vakantiewoningen/-huizen/appartementen, ook bij bus- en treinreis naar bestemming**

tot de 46e dag voor begin van de reis 25 %

vanaf de 45e dag voor begin van de reis 50 %

vanaf de 35e dag voor begin van de reis 80 %

vanaf de 3e dag voor begin van de reis tot aan de dag dat de reis begint of indien u op dat moment niet verschijnt voor de reis 90 % van de reisprijs.

#### **B Scheepsreizen / riviercruises, speciale programma's, activiteitenprogramma's, golfpakketten (voor zover niet inbegrepen in reizen zoals bedoeld in 7.5.1), camperprogramma's, motorfietsen**

tot de 31e dag voor begin van de reis 25 %

vanaf de 30e dag voor begin van de reis 40 %

vanaf de 24e dag voor begin van de reis 50 %

vanaf de 17e dag voor begin van de reis 60 %

vanaf de 10e dag voor begin van de reis 80 %

vanaf de 3e dag voor begin van de reis tot aan de dag dat de reis begint of indien u op dat moment niet verschijnt voor de reis 95 % van de reisprijs.

**Let op: gewijzigde voorwaarden voor Hurtigruten, bepaalde schepen en bepaalde reisaanbiedingen.**

**Voor Hurtigruten-scheepsreizen en de reis "Am Herz Westgrönlands":**

tot de 45e dag voor begin van de reis 10 %  
vanaf de 44e dag voor begin van de reis 40 %  
vanaf de 21e dag voor begin van de reis 60 %  
vanaf de 14e dag tot aan de dag dat de reis begint of indien u op dat moment niet verschijnt voor de reis 90 % van de reisprijs.

**Scheepsreizen met de schepen Sergey Vavilov / Akademik Ioffe / Kapitan Khlebnikov / 50 years of Victory / Clipper Adventurer / Ocean Nova / Lyubov Orlova**

tot de 90e dag voor begin van de reis 25 %  
vanaf de 89e dag voor begin van de reis 50 %  
vanaf de 59e dag voor begin van de reis 75 %  
vanaf de 44e dag voor begin van de reis tot aan de dag dat de reis begint of indien u op dat moment niet verschijnt voor de reis 90 % van de reisprijs.

**Scheepsreizen met de schepen Antarctic Dream en Plancius**

tot de 90e dag voor begin van de reis 25 %  
vanaf de 89e dag voor begin van de reis 50 %  
vanaf de 59e dag voor begin van de reis 75 %  
vanaf de 44e dag voor begin van de reis 90 %  
vanaf de 8e dag voor begin van de reis tot aan de dag dat de reis begint of indien u op dat moment niet verschijnt voor de reis 95 % van de reisprijs.

**C Fly&More-vlucht**

tot de 31e dag voor begin van de reis 25 %  
vanaf de 30e dag voor begin van de reis 50 %  
vanaf de 14e dag voor begin van de reis 75 %  
op de dag van het begin van de reis 95 % van de reisprijs.

**Let op: De staffel voor Fly&More-vluchten geldt uitsluitend voor vluchten tot inclusief 30 april 2011. Voor vluchten vanaf zomer 2011 (vanaf 1 mei 2011) gelden speciale voorwaarden. Indien nodig kunt u nadere informatie vragen bij het reisbureau waar u uw reis hebt geboekt.**

**D Enkel vluchtrajecten in lijnverkeer per persoon**

tot de 31e dag voor begin van de vlucht 50 euro  
vanaf de 30e dag voor begin van de vlucht 150 euro

**Deze regeling geldt enkel bij annuleringen van alleen vluchten in lijnverkeer, maar niet bij de annulering van gecombineerde reizen. Hierop zijn de artikelen 6.5.1, 6.5.2, letters A, B, C en F van toepassing.**

**E Indien er enkel toegangskarten, bijvoorbeeld voor musicals (vgl. artikel 1.5), via bemiddeling zijn verkocht, gelden de annuleringsvoorwaarden van de betreffende aanbieder. Deze worden bij de boeking aan u meegedeeld.**

**F Voor speciaal gekenmerkte topaanbiedingen en geselecteerde aanbiedingen, aanbiedingen op korte termijn of met prijsreductie, specials, spaarreizen, reizen van het merk Discount Travel en ticketpakketten uit de catalogus "Musicals & Shows" gelden de volgende annuleringskosten: Met uitzondering van vakantiehuisen, vakantiewoningen, appartementen en studio's**

tot de 31e dag voor begin van de reis 40 %  
vanaf de 30e dag voor begin van de reis 55 %  
vanaf de 24e dag voor begin van de reis 65 %  
vanaf de 17e dag voor begin van de reis 75 %  
vanaf de 10e dag voor begin van de reis 85 %  
vanaf de 3e dag voor begin van de reis tot aan de dag dat de reis begint of indien u op dat moment niet verschijnt voor de reis 95 % van de reisprijs.

**G Huurauto's**

Tot één dag voor begin van de reis geen kosten. Bij het niet aannemen of omboeking van de huurauto op de huurdag 90 % van de huurprijs. Bij voortijdige teruggave of verlate overname bestaat er geen aanspraak op terugbetaling.

**6.6** Uw recht, om een vervangende reisdeelnemer aan te wijzen (zie hieronder artikel 7.3) blijft door de hiervoor genoemde voorwaarden, onverminderd van kracht.

## 7. Omboeking, vervanger

**7.1** De organisator kan desgewenst, voor zover dat uitvoerbaar is, tot de 31e dag voor begin van de reis of bij reizen in de zin van artikel 6.5.2 A tot de 46e dag voor begin van de reis, de bevestiging wijzigen (omboeking). Daarvoor worden per persoon 50 euro in rekening gebracht. Als omboeking gelden bijvoorbeeld wijziging van de reisdatum of -tijd, de reisbestemming, de vertrekplaats, de accommodatie of het vervoer en bij lijnvluchten, op het moment dat het ticket is uitgegeven, bovendien wijzigingen van de vluchttijd voor vertrek. Wijzigingen na de bovengenoemde termijnen (bijvoorbeeld bij vlieguren/standaardkosten vanaf de 30e dag voor reisbegin) en wijzigingen buiten de geldende periode van de aan de boeking ten grondslag liggende prestatiebeschrijving (artikel 3.1) kunnen slechts na annulering van de reisovereenkomst, onder de voorwaarden volgens artikel 7.5, en bij gelijktijdige nieuwe aanmelding worden doorgevoerd. Dat geldt ook voor enkel vluchttrajecten in lijnverkeer, in het geval van een door u geïnitieerde wissel van de carrier.

**7.2. Gewijzigde voorwaarden m.b.t. de reizen:** Hurtigruten-scheepsreizen en de reis "Am Herz Westgrönlands", scheepsreizen met de schepen Sergey Vavilov / Akademik Ioffe / Kaptan Khelebnikov / 50 years of victory / Clipper Adventurer / Ocean Nova / Lyubov Orlova, / Antarctic **Dream en Plancius** Indien gewenst wijzigt de organisator voor deze reizen, voor zover dat uitvoerbaar is, tot 35 dagen voor het begin van de reis de bevestiging (**omboeking**).

De onder 8.2 genoemde reizen kunnen tot 90 dagen voor begin van de reis worden gewijzigd. Daarvoor worden per persoon 50 euro in rekening gebracht. Deze gegevens gelden exclusief mogelijke extra kosten, die door de dienstverlener aan de organisator in rekening worden gebracht.

Na afgifte van het vliegticket kost de omboeking of de afgifte van een nieuw vliegticket 100 euro per persoon. Omboekingen en terugbetaling na het begin van de reis zijn niet mogelijk.

**7.3** Tot aan het begin van de reis kan de reiziger verlangen, dat een derde zijn plaats inneemt en daarmee de rechten en plichten van de reiziger overneemt. Dit dient te worden meegedeeld aan de organisator. Deze kan zich verzetten tegen het vervangen van de reiziger door de derde, indien de derde niet voldoet aan de bijzondere reisvereisten of indien er wettelijke voorschriften of ambtelijke bepalingen daaraan in de weg staan.

Indien een **derde** een aangemelde deelnemer vervangt, heeft de organisator het recht, voor de door de deelname van de vervanger ontstane vaste bewerkingskosten van 30 euro te verlangen. In dat geval behoudt u het recht om aan te tonen dat deze kosten niet zijn ontstaan of wezenlijk lager zijn.

Voor de reisprijs en meerkosten, die door de vervanging zijn ontstaan, zijn de aangemelde deelnemer en de vervanger hoofdelijk aansprakelijk.

## 8. Reisverkeringen

De organisatoren adviseren een uitgebreid reisverzekeringspakket af te sluiten, dat in het bijzonder een (ook separaat te boeken) annuleringsverzekering en een verzekering voor de dekking van de repatriëringskosten bij ongeval of ziekte omvat. Hiervoor kunt u ook gebruik maken van de bijzondere aanbiedingen in de betreffende reiscatalogi. Gedetailleerde informatie over de verzekeringsdekking vindt u aan het einde van deze reisvoorwaarden.

## 9. Annulering en opzegging door de reisorganisator

**9.1** De organisator kan **de reisovereenkomst opzeggen** zonder te zijn gebonden aan een termijn, indien de uitvoering van de reis, ondanks een uitdrukkelijke vermaning door de organisator, door de reiziger duurzaam wordt gestoord. Hetzelfde geldt wanneer een reiziger in een dergelijke mate in strijd met de overeenkomst handelt, dat de onmiddellijke annulering van de overeenkomst gerechtvaardigd is.

De organisator behoudt echter de aanspraak op de reisprijs. Eventuele meerkosten voor het terugtransport draagt de veroorzaker van de storing zelf.

De organisator moet echter wel de waarde van de gespaarde kosten en de voordelen verrekenen, die zijn ontstaan door een ander gebruik van de prestaties die deze persoon niet heeft gebruikt, inclusief eventuele terugbetalingen door dienstverleners.

**9.2 De organisator kan tot vijf weken voor begin van de reis de reis annuleren** wanneer het in de prestatiebeschrijving minimale aantal deelnemers niet wordt bereikt. De organisator informeert u uiteraard ook, indien er op een eerder tijdstip duidelijk wordt, dat het minimale aantal deelnemers niet kan worden bereikt. De annuleringsverklaring wordt onmiddellijk doorgegeven aan de reiziger. Deze ontvangt de betaalde reisprijs onmiddellijk terug.



**9.3** In het geval van een annulering door de organisator op grond van artikel 9.2 heeft de reiziger het recht, de deelname aan een minimaal gelijkwaardige reis te verlangen, indien de organisator in staat is, een dergelijke reis zonder meerprijs voor de reiziger uit zijn aanbod aan te bieden.

De reiziger dient dit recht onmiddellijk na de annuleringsverklaring van de organisator tegenover de organisator te doen gelden. Voor zover de reiziger van zijn recht op deelname aan een gelijkwaardige reis geen gebruik maakt, ontvangt hij de reeds betaalde reisprijs onmiddellijk terug.

## **10. Buitengewone omstandigheden, overmacht**

**10.1** In verband met de opzegging van een reisovereenkomst in geval van overmacht wijzen we op art. 651j BGB (Duits Burgerlijk Wetboek).

De vertaling ervan luidt als volgt:

(1) Indien de reis wegens bij de afsluiting van de overeenkomst onvoorzienbare overmacht aanmerkelijk bemoeilijkt, in gevaar gebracht of beperkt wordt, dan kunnen zowel de reisorganisator als de reiziger de overeenkomst alleen opzeggen met inachtneming van dit voorschrift.

(2) Indien de overeenkomst op grond van lid 1 wordt opgezegd dan zijn de voorschriften uit artikel 651e lid 3 zin 1 en 2, lid 4 zin 1 van toepassing. De meerkosten voor de terugreis dienen door de partijen ieder voor de helft te worden gedragen. In alle overige gevallen komen de meerkosten voor rekening van de reiziger.

**10.2** Reisaanwijzingen van het Duitse Ministerie van Buitenlandse Zaken vindt u op het internet onder "www.auswaertiges-amt.de" en onder het telefoonnummer 0049 30 5000-2000.

## **11. Herstel / mindering / opzegging**

**11.1** Indien een reisprestatie niet of niet conform de overeenkomst wordt geleverd, kan de reiziger **herstel** eisen. De organisator kan ook herstel aanbieden, in die zin dat hij een vervangende prestatie levert van gelijke of een hogere waarde. De organisator kan het herstel weigeren, indien dit een buitenproportionele inzet vereist.

**11.2** De reiziger kan na terugkeer van de reis

een **verlaging van de reisprijs** eisen, indien de reisprestaties niet conform de overeenkomst zijn geleverd en hij onverschuldigd heeft nagelaten het gebrek onmiddellijk (zonder verschuldigde vertraging) te melden.

**11.3** Indien een reis als gevolg van een gebrek aanmerkelijk wordt beperkt en de organisator binnen een redelijke termijn geen herstel aanbiedt, kan de reiziger in het kader van de wettelijke bepalingen **de reisovereenkomst opzeggen**. In het eigen belang en om bewijstechnische redenen wordt een schriftelijke opzegging aanbevolen. Hetzelfde geldt, als van de reiziger niet verwacht kan worden, dat hij de reis vanwege een gebrek, om belangrijke, door de organisator herkenbare redenen de reis zal aantreden.

De bepaling van een termijn voor het herstel is slechts dan niet nodig, als herstel onmogelijk is of door de organisator wordt geweigerd of als de onmiddellijke opzegging van de overeenkomst door een bijzonder belang van de reiziger gerechtvaardigd is.

Indien de overeenkomst daarna wordt opgeheven, behoudt de reiziger aanspraak op vervoer voor de terugreis. Hij is dan slechts verschuldigd het deel van de reisprijs aan de organisator te betalen dat hij heeft gebruikt, voor zover deze prestaties in zijn belang waren.

**11.4.** Indien u een reden tot reclamatie hebt, dan zijn de personen die de sleutel overdragen u graag van dienst, **zij zijn echter geen servicepersonen van de organisator**. De contractuele verhouding bestaat uitsluitend tussen u en de reisorganisator.

Indien reclamaties **ter plaatse niet of slechts in onvoldoende mate worden verholpen**, dan **moet de reisorganisator in Brinkum/Bremen telefonisch, per fax of e-mail daarover worden geïnformeerd**.

**Tel.: 0421/8999-305 of -277 Fax: 0421/8999229 oder 0421/801447, E-mail:**

**[kundenservice@wolters.tui.de](mailto:kundenservice@wolters.tui.de)**. De reisorganisator zal onmiddellijk alles in het werk stellen, om de prestatieverstoring te verhelpen of u een minimaal gelijkwaardige accommodatie beschikbaar stellen of in goed overleg een andere regeling te treffen.

Tijdens het hoofdseizoen van begin juni tot midden september beschikt de reisorganisator in de weekeinden over een nooddienst en is eveneens bereikbaar onder het **telefoonnummer 0421/8999305**. **Meer belangrijke informatie vindt u in uw reisdocumenten. Dit servicenummer staat ook in de reisdocumenten vermeld.**

Bij verzuim van de onmiddellijke melding van een gebrek door eigen schuld vervalt de verplichting van mindering of schadevergoeding door de reisorganisator. De kosten voor de melding worden indien de reden daarvoor gerechtigd is en onder het voorleggen van de bewijzen daarvoor vergoed.

**Bijzondere regeling bij boekingen in de regio Denemarken**

Voor de volledige geldigheidsduur van het aanbod is ter plaatse het servicebureau van uw reisorganisator of een contactpersoon benoemd, die ook op zaterdag en zondag bereikbaar is. Het alarmnummer staat in de reisdocumenten.

## 12. Aansprakelijkheid

**12.1** Indien er een gebrek optreedt, kan de reiziger ongeacht de verlaging van de reisprijs (mindering) of opzegging **schadevergoeding** eisen, tenzij het gebrek van de reis is gebaseerd op een omstandigheid, waarvoor de organisator niet aansprakelijk is. Hij kan ook schadevergoeding eisen wegens de nutteloos bestede vakantietijd, als de reis verhinderd werd of aanmerkelijk is beperkt.

### **12.2 Contractuele aansprakelijkheid m.b.t. schadevergoeding**

De contractuele aansprakelijkheid van de organisator voor de vergoeding van schade, die geen lichamelijk letsel betreft, is in het totaal beperkt tot een **hoogte van de drievoudige reisprijs**, voor zover de schade van de reiziger noch opzettelijk, noch door grove nalatigheid van de organisator is veroorzaakt. De aansprakelijkheidsbeperking tot de drievoudige reisprijs geldt ook, voor zover de organisator voor een schade die ontstaat bij een reiziger, die geen lichamelijk letsel betreft, enkel door schuld van een dienstverlener verantwoordelijk is.

### **12.3 Strafrechtelijke aansprakelijkheid m.b.t. schadevergoeding**

Voor alle tegen de organisator gerichte aanspraken op schadevergoeding **wegens ongeoorloofde handelingen**, die **niet** opzettelijk of door grove nalatigheid zijn gepleegd, is de aansprakelijkheid voor materiële schade in hoogte beperkt tot het drievoudige van de reisprijs.

Deze bedragen voor de maximale aansprakelijkheid gelden per reiziger en per reis. Eventuele verdergaande aanspraken verbandhoudende met de reisbagage volgens het Verdrag van Montreal blijven onverminderd van kracht.

**12.4** De organisator is niet aansprakelijk voor prestatiestoringen, materiële schade of letselschade verbandhoudende met prestaties, die als prestaties van derden slechts worden bemiddeld (bijvoorbeeld excursies, sportevenementen, theaterbezoek, tentoonstellingen, vervoersprestaties van en naar de genoemde vertrek- en bestemmingsplaats), indien deze prestaties in de reisaankondiging en de boekingsbevestiging uitdrukkelijk en onder vermelding van de bemiddelde contractpartner als prestaties van derden zodanig zijn gekenmerkt, dat deze voor de klant te herkennen zijn als niet zijnde een bestanddeel van de reisprestaties van de organisator.

De organisator is echter aansprakelijk

**12.4.1** voor prestaties, aangaande het vervoer van klanten vanaf de uitgeschreven beginplaats van de reis naar de uitgeschreven bestemmingsplaats, tussentijds vervoer tijdens de reis en de accommodatie tijdens de reis en

**12.4.2** indien en voor zover voor schade van de klant is veroorzaakt door de schending van aanwijzings-, inlichtings- of organisatieverplichtingen van de organisator.

**12.5** Voor de deelname aan **sport- en andere vakantieactiviteiten** bent u zelf verantwoordelijk. Sportinstallaties, toestellen en voertuigen dient u voor gebruik te controleren.

Voor ongevallen, die bij sportevenementen of andere vakantieactiviteiten optreden, is de organisator slechts aansprakelijk, indien hij daaraan schuld heeft. De organisator adviseert de afsluiting van een **ongevallenverzekering**.

**12.6 Het vervoer vindt plaats op basis van de voorwaarden van de betreffende vervoersonderneming** die op wens toegankelijk worden gemaakt. De aan de achterzijde van documenten voor treinreizen met de Deutsche Bahn AG beschreven algemene bepalingen van de DB zijn niet geldig. De rechten en plichten van de organisator en de klanten volgens het recht inzake reisovereenkomsten en deze uitgebreide reisvoorwaarden worden door de algemene bepalingen van de betreffende vervoersonderneming niet beperkt.

Voor zover in prestatiebeschrijvingen (artikel 3.1) beschreven, bestaan uw reisdocumenten uit treinkaarten "trein naar vlucht" van de DB AG en een extra bijlage "Rijden & Vliegen" van de Duitse vereniging voor verkeersondernemingen.

De reiziger is zelf verantwoordelijk voor de tijdige aankomst op de luchthaven.

### **12.7 Verplichting tot medewerking, reclamaties**

**12.7.1** Iedere reiziger is verplicht, om bij prestatiestoringen in het kader van de wettelijke bepalingen zijn medewerking te verlenen om eventuele schade te voorkomen of zo laag mogelijk te houden.

**12.7.2** Indien u tegen onze verwachting in een reden hebt tot reclamatie, dient dit meteen ter plaatse te worden meegedeeld aan onze reisleiding in de zin van artikel 3.7 zin 1 en hertstel te worden geëist.

Indien de reisleiding niet bereikbaar is, wendt u zich dan tot de dienstverlener (bijvoorbeeld vervoersonderneming, hoteleigenaar, scheepsleiding) **of** tot de organisator **resp.** zijn plaatselijke vertegenwoordiging. De benodigde telefoon- en faxnummers, evenals e-mailadressen vindt u in uw reisdocumenten of in de prestatiebeschrijving (artikel 3.1).

De organisator verzoekt u, **schade of vertragingen in de bezorging van reisbagage en goederen bij vliegreizen** meteen ter plaatse, uiterlijk echter binnen zeven dagen na ontdekking van de schade aan uw bagage, bij goederen binnen 14 dagen na de aanname en in geval van een vertraging uiterlijk 21 dagen, nadat de bagage of de goederen beschikbaar werden gesteld aan de reiziger, middels een **schaderapport (P.I.R) aan de verantwoordelijke luchtvaartmaatschappij** te melden. In de regel accepteren de luchtvaartmaatschappijen geen vergoedingen als het schaderapport niet is ingevuld.

Voor het overige dient het verlies, de beschadiging of het onjuist doorsturen van bagage te worden gemeld bij de reisleiding of de plaatselijke vertegenwoordiging van de organisator.

Bij **reclamaties dienen gasten van vakantiewoningen/-huizen/appartementen** onmiddellijk herstel te eisen bij de in de reisdocumenten aangegeven contactpersonen.

Indien dit niet tot succes leidt, verzoeken we u contact op te nemen met het meest dichtbij gelegen station van de reisleiding of de plaatselijke vertegenwoordiging van de organisator.

**Indien een reiziger door schuld nalaat een gebrek te melden heeft hij geen recht op aanspraken.**

**12.7.3** Reisleiders hebben niet het recht om aanspraken te accepteren.

## **13. Uitsluiting van aansprakelijkheid, verjaring en overdracht van rechten**

**13.1** Aanspraken wegens het niet leveren van de reis conform de overeenkomst (artikel 651c tot 651f BGB) dienen **binnen een maand** na de contractueel bepaalde beëindiging van de reis **jegens de organisator** (adres zie hieronder na artikel 17) geldend te worden gemaakt. We adviseren om dit in uw eigen belang schriftelijk te doen. Na afloop van de termijn kan de reiziger aanspraken enkel nog doen gelden, indien hij zonder schuld verhinderd was de termijn in acht te nemen. De dag waarop de reis eindigt wordt bij de berekening van de termijn van één maand niet meegerekend.

Voor de aanmelding van schade aan bagage, vertragingen in de bezorging van bagage of het verlies van bagage, zie artikel 13.7.2.

**13.2.1** Voor aanspraken van de reiziger op grond van artikel 651c tot 651f BGB in verband met de schending van leven, lichaam of gezondheid, die is veroorzaakt door een opzettelijk of grof nalatig schenden van de verplichtingen van de organisator, diens wettelijke vertegenwoordigers of uitvoeringsassistenten van de organisator, bedraagt de verjaringstermijn twee jaar.

Dit geldt ook voor aanspraken op vergoeding van overige schade, die is veroorzaakt door een opzettelijke of grof nalatige schending van verplichtingen van de organisator of een opzettelijke of grof nalatige schending van een verplichting van een wettelijke vertegenwoordiger of uitvoeringsassistenten van de organisator.

**13.2.2** Alle overige aanspraken op grond van artikel 651c tot 651f BGB verjaren binnen een jaar.

**13.2.3** De verjaring op grond van de voorgaande artikelen 13.2.1 en 13.2.2 begint op de dag volgend op dag waarop de reis volgens de overeenkomst eindigt.

**13.2.4** Aanspraken wegens ongeoorloofde handelingen verjaren binnen drie jaar.

**13.2.5** Indien er tussen de reiziger en de organisator onderhandelingen plaatsvinden over de aanspraak of de omstandigheden waaruit de aanspraak voortkomen, dan wordt de verjaring opgeschort, totdat de reiziger of de organisator weigert om door te gaan met de onderhandelingen. De verjaring begint op zijn vroegst drie maanden na het einde van de schorsing.

**13.3** Uw reisbureau of Internet Service Center treedt enkel op als bemiddelaar **bij de afsluiting van de reisovereenkomst**. Het is niet bevoegd, na het einde van de reis de melding van aanspraken op garantie en schadevergoeding door de reiziger in ontvangst te nemen.

**13.4** De overdracht van aanspraken tegen de organisator is uitgesloten. Dit geldt niet tussen meereizende familieleden.

## **14. Bepalingen over paspoorten, visa, douane, deviezen en gezondheid**

**14.1** De organisator garandeert dat staatsburgers van de staat, waarin de reis wordt aangeboden, worden geïnformeerd over de voorschriften betreffende paspoorten, visa en gezondheid en eventuele wijzigingen daarvan voorafgaande aan het begin van de reis. Staatsburgers van andere staten dienen zich te informeren bij de bevoegde ambassades / consulaten. Via de reisuitschrijving in de prestatiebeschrijvingen (artikel 3.1) en de reisdocumenten krijgt u belangrijke informatie over de voor de reis noodzakelijke formaliteiten.

Neemt u deze informatie in acht en vraagt u nadere informatie bij uw reisbureau of het Internet Service Center.

**14.2** De organisator is niet aansprakelijk voor de tijdige verlening en de bezorging van vereiste visa door de betreffende diplomatieke vertegenwoordiging, indien u de organisator opdracht hebt gegeven voor de bezorging ervan, tenzij de organisator verantwoordelijk is voor de vertraging. Voor het verkrijgen van visa en dergelijke bij de bevoegde instanties moet u rekening houden met een periode van ongeveer acht weken.

**14.3** De reiziger is zelf verantwoordelijk voor de naleving van alle voor de uitvoering van de reis relevante voorschriften. Alle nadelen, in het bijzonder de betaling van annuleringskosten, die zijn veroorzaakt door het niet in acht nemen van deze voorschriften, komen voor zijn rekening, tenzij de organisator schuldig is aan het geven van onjuiste informatie of de informatieverstrekking heeft verzuimd.

**14.4** In die catalogus kunt u lezen of voor uw reis een paspoort noodzakelijk of dat een identiteitskaart voldoende is. U kunt dit ook navragen bij uw reisbureau of Internet Service Center. Bovendien dient u erop te letten dat uw paspoort of identiteitskaart gedurende de reisperiode geldig is. Kinderen kunnen worden vermeld in het paspoort van meerreizende ouders. In sommige landen dienen kinderen een eigen paspoort te hebben.

**14.5** Voorschriften betreffende de douane en deviezen worden in bepaalde landen streng gehandhaafd. We verzoeken u zich precies te informeren en de voorschriften beslist na te leven.

**14.6** Door verschillende staten worden bepaalde inentingsbewijzen geëist, die minimaal acht dagen en maximaal drie jaar (pokken) resp. tien jaar (gele koorts) oud mogen zijn. Deze inentingsbewijzen moeten ook aan de Duitse overheidsdiensten worden getoond, indien u terugkeert uit bepaalde landen (bijvoorbeeld Afrika, het Nabije Oosten). Informatie daarover vindt u in de catalogus en krijgt u bij uw reisbureau of Internet Service Center.

## **15. Bescherming van persoonlijke gegevens**

De door u beschikbaar gestelde persoonlijke gegevens worden elektronisch verwerkt en gebruikt, voor zover dat nodig is voor de uitvoering van de overeenkomst. Daarnaast willen we u in de toekomst informeren over actuele aanbiedingen, tenzij u ons te kennen geeft, dat u dit niet wenst. Indien u het toesturen van informatie niet wenst, neemt u dan contact op met de afdeling "Bescherming persoonlijke gegevens" op het hieronder genoemde adres van de organisator. Voor zover wij voor de verwerking en het gebruik van persoonlijke gegevens gebruik maken van externe dienstverleners buiten de EU of de EER (zgn. derde landen zonder redelijk beschermingsniveau met betrekking tot persoonlijke gegevens) worden uw persoonlijke gegevens beschermd door het overeenkomen van de zogenaamde "standaard EU-bedingen".

## **16. Bevoegd gerecht / algemeen**

**16.1** Indien afzonderlijke bepalingen van de reisovereenkomst niet gelden, dan is dit niet van invloed op de reisovereenkomst als geheel. Hetzelfde geldt voor de onderhavige reisvoorwaarden.

**16.2** Op deze contractuele verhouding tussen de klant en de reisorganisator is uitsluitend het Duitse recht van toepassing. Dit geldt voor de volledige rechtsverhouding.

**16.3** Voor zover bij klachten van de klant tegen de reisorganisatie in het buitenland voor de aansprakelijkheid van de reisorganisator op grond daarvan niet het Duitse recht wordt toegepast, is met betrekking tot de gerechtelijke gevolgen, in het bijzonder met het oog op soort, omvang en hoogte van aanspraken van de klant, uitsluitend het Duitse recht van toepassing.

**16.4** De klant kan jegens de reisorganisator uitsluitend gerechtelijke eisen indienen op de plaats waar de reisorganisator is gevestigd.

**16.5** Voor eisen van de reisorganisator jegens de klant is de woonplaats van de klant bepalend. Voor eisen tegen de klant resp. de contractspartij van een reisovereenkomst, die handelaren, rechtspersonen volgens het publiek- of privaatrecht of personen zijn, die hun woon- of gebruikelijke verblijfplaats in het buitenland hebben of van wie de woonplaats of gebruikelijke verblijfplaats op het tijdstip van de indiening van de eis niet bekend is, wordt als het bevoegde gerecht het bevoegde gerecht op de plaats van de reisorganisator overeengekomen.

**16.6** De hiervoor genoemde bepalingen over de rechtskeuze en het bevoegde gerecht gelden niet, a) wanneer en voor zover er op basis van contractueel niet afdwingbare bepalingen in internationale verdragen, die van toepassing zijn op de reisovereenkomst tussen de klant en de reisorganisator, een andere bepaling ten voordele van de klant geldt of b) wanneer en voor zover op de reisovereenkomst toepasselijke, niet afdwingbare bepalingen in de lidstaat van de EU, wiens nationaliteit de klant heeft, voor de klant gunstiger zijn dan de regelingen in deze reisvoorwaarden of de toepasselijke Duitse voorschriften.

De reisvoorwaarden en aanwijzingen gelden voor de reisorganisator

Wolters Reisen GmbH  
Postadres: Postbus 11 51, 28801 Stuhr  
Bezoekadres: Bremer Str. 61, 28816 Stuhr

E-mail: [info@wolters.tui.de](mailto:info@wolters.tui.de)

Telefoon: +49- (0)421 8999 – 0

Fax: +49 (0) 421 801447

Handelsregister: Walsrode HRB 110468

Bedrijfsleider: Dipl.-Kfm,. Thies Rheinsberg

### **Klantenservice**

**E-mail: [kundenservice@wolters.tui.de](mailto:kundenservice@wolters.tui.de)**

<http://www.tui-wolters.de>

<http://www.tui-ferienhaus.de>

Alle gegevens in deze algemene bepalingen komen overeen met de stand van september 2009 en hebben enkel betrekking op de geldigheid van internetaanbiedingen van TUI-Wolters.

Bezorging in druk september 2009, 54e druk

## 17. Klantinformatie voor vliegpassagiers

Vervoer in het internationale luchtverkeer is met betrekking tot de aansprakelijkheid bij overlijden of lichamelijk letsel van reizigers, de vertraging van reizigers en/of reisbagage en de vernietiging, het verlies of de beschadiging van reisbagage onderworpen aan de regels van het Verdrag van Montreal of het Verdrag van Warschau. Welke van de verdragen onder welke omstandigheden wordt toegepast hangt af van welke staten de verdragen hebben ondertekend en geratificeerd.

Verdragstaten, die het Verdrag van Montreal hebben ondertekend en geratificeerd, vindt u op het internet onder [www.icao.int](http://www.icao.int) > Bureaux\_ Activities > Legal Beraux > Treaty Collection > Current lists of parties to multilateral air law treaties > "Convention for the Unification of Certain Rules for International Carriage by Air" van 28 mei 1999. De tekst van zowel het [Verdrag van Montreal](#) als die van het [Verdrag van Warschau](#) vindt u onder [www.tui.com](http://www.tui.com) > Service > Veranstalter-AGB > Wissenswertes.

Aanwijzing voor internationaal reizende vliegpassagiers over de regeling en algemene aansprakelijkheidsbeperking volgens het Verdrag van Montreal.

Vervoer in het internationale luchtverkeer kan onderworpen zijn aan het Verdrag van Montreal, wanneer volgens de overeenkomst van de partijen de vertrek- en bestemmingsplaats op het grondgebied van twee verdragsstaten liggen. Het Verdrag van Montreal kan ook van toepassing zijn, indien de vertrek- en bestemmingsplaats weliswaar op het grondgebied van slechts één verdragsstaat liggen, maar er een tussenlanding is gepland op het grondgebied van een andere staat, zelfs als dat land geen verdragsstaat is.

Het Verdrag van Montreal regelt de aansprakelijkheid van een luchtvervoerder voor overlijden of lichamelijk letsel, voor de vernietiging, het verlies of de beschadiging van bagage en voor vertraging en kan deze aansprakelijkheid beperken.

Verdragsvoorwaarden voor het vervoer in het luchtverkeer

1. Een "vervoersdocument" in de zin van het verdrag is het vervoersdocument en het bagagelabel, dat bestanddeel is van deze bepalingen en aanwijzingen. "Luchtvervoerders" zijn alle luchtvervoerders, die de vliegpassagier of diens bagage op grond van het hierboven genoemde vervoersdocument vervoeren of zich hiertoe verplichten of die overige diensten in combinatie met het vervoer leveren. "Verdrag van Montreal" is het verdrag dat beoogd eenheid te brengen in bepaalde voorschriften over het vervoer in het internationale luchtverkeer en dat op 28 mei 1999 is ondertekend in Montreal.
2. Het vervoer op grond van het vervoersdocument is onderworpen aan de aansprakelijkheidsbepalingen van het Verdrag van Montreal, tenzij dit vervoer geen "internationaal vervoer" in de zin van het verdrag is.
3. Voor het overige zijn vervoer en overige diensten van de luchtvervoerder (I) onderworpen aan de bepalingen in het vervoersdocument, (II) de toepasselijke tarieven, (III) de vervoersbepalingen en overige bepalingen van de luchtvervoerder, die deel uitmaken van dit verdrag (en indien gewenst kunnen worden ingezien op het kantoor van de luchtvervoerder en van de reisorganisator of op aanvraag daar verkrijgbaar zijn). Op het vervoer van en naar plaatsen in de VS of Canada gelden de daar geldende tarieven.
4. De naam van de luchtvervoerder kan op het vervoersdocument zijn afgekort. De volledige of verkorte naam van de luchtvervoerder is vermeld op de tarieven, vervoersbepalingen, overige bepalingen of vliegdienstregelingen van de luchtvervoerder. Als adres van de luchtvervoerder geldt de vertrekluchthaven, die op het vervoersdocument naast de eerste afgekorte naam van de luchtvervoerder is aangegeven. Als overeengekomen tussenlandingsplaatsen gelden de plaatsen, die op het vervoersdocument of in de vliegdienstregeling als geplande tussenlandingsplaatsen op het betreffende traject zijn aangegeven. Op grond van dit vervoersdocument door meerdere elkaar opvolgende luchtvervoerders uit te voeren vervoerstrajecten gelden als één vervoerstraject.
5. De luchtvervoerder, die een vervoersdocument afgeeft voor het vervoer in dienst van een andere luchtvervoerder, handelt voor zover slechts als agent.
6. Uitsluiting of beperking van de aansprakelijkheid van de luchtvervoerder gelden naar de inhoud ook ten gunste van de agenten, werknemers en gevolmachtigden van de luchtvervoerder en ook ten gunste van iedere persoon, wiens vliegtuig door de luchtvervoerder voor het vervoer wordt gebruikt, inclusief hun agenten, werknemers en gevolmachtigden.
7. Voor het vervoer afgegeven bagage wordt afgeleverd aan de houder van het vervoersdocument. Schade aan de bagage bij internationaal vervoer dient schriftelijk bij de luchtvervoerder te worden gemeld en wel onmiddellijk na de ontdekking ervan, echter in ieder geval zeven dagen na ontvangst en bij vertraging 21 dagen na de aflevering van de bagage. Voor schade aan de bagage bij ander vervoer gelden in zoverre de betreffende bepalingen in de tarieven en vervoersbepalingen.
8. Ieder vliegcoupon geeft het recht op vervoer op de dag en over het traject, waarvoor een plaats is geboekt en hierbij gelden de bepalingen van de reisorganisator, die indien dit noodzakelijk is werden bevestigd. De aanspraak op vervoer vervalt, indien men voor de geboekte vlucht niet verschijnt.
9. De vliegpassagier dient zelf aan de van overheidswege vastgelegde reisformaliteiten te voldoen, de vereiste reis-, inreis- en overige documenten te tonen en op de luchthaven te verschijnen op de door de luchtvervoerder bepaalde tijd of indien er geen tijd is bepaald, op een voldoende vroeg tijdstip zodat de formaliteiten voor de vlucht afgewikkeld kunnen worden.

10. Geen agent, werknemer of gevolmachtigde van de luchtvervoerder heeft het recht de bepalingen van dit verdrag aan te vullen, te wijzigen of op te heffen.

Aanwijzing over de omvang van de aansprakelijkheid voor schadevergoeding bij overlijden of lichamelijk letsel. Er bestaan geen maximale bedragen voor de aansprakelijkheid bij overlijden of lichamelijk letsel van vliegpassagiers. Bij schade tot een hoogte van 100.000 speciale trekkingsrechten (STR) volgens de definitie van het internationale monetaire fonds (IMF) (afgerond bedrag in nationale valuta) kan de luchtvaartmaatschappij geen bezwaar maken tegen vorderingen tot schadevergoeding. Tegen vorderingen die hoger zijn dan dit bedrag kan de luchtvaartmaatschappij zich verweren door aan te tonen, dat zij noch nalatig noch op andere wijze schuldig heeft gehandeld.

#### Betaling van voorschotten

Indien een vliegpassagier overlijdt of letsel oploopt, dient de luchtvervoerder binnen 15 dagen na vaststelling van de persoon die recht heeft op schadevergoeding een voorschot te betalen, om de onmiddellijke economische behoeften te dekken. In geval van overlijden bedraagt het voorschot minimaal 16.000 STR.

Extra dekking kan worden bereikt door het afsluiten van een particuliere verzekering. Een dergelijke verzekering is niet onderworpen aan de aansprakelijkheidsbeperking van de luchtvervoerder in het kader van het Verdrag van Montreal of de genoemde bijzondere overeenkomsten. Voor meer informatie kunt u zich wenden tot uw luchtvaartmaatschappij, verzekeringsmaatschappij of uw reisorganisator.

#### Aanwijzing over aansprakelijkheidsbeperking voor vertraging van vliegpassagiers en bagage

Voor vertragingsschade is de luchtvervoerder bij vervoer van personen aansprakelijk tot een bedrag van 4150 STR per reiziger, tenzij de luchtvaartmaatschappij alle maatregelen die redelijkerwijze van haar verwacht kunnen worden heeft genomen of het nemen van deze maatregelen onmogelijk was.

De luchtvervoerder is aansprakelijk voor schade door vertraging bij het vervoer van bagage, tenzij de luchtvaartmaatschappij alle maatregelen die redelijkerwijze van haar verwacht kunnen worden heeft genomen of het nemen van deze maatregelen onmogelijk was. De aansprakelijkheid voor vertragingsschade bij het vervoer van bagage is beperkt tot 1000 STR.

Sinds 17 mei 2005 kunnen daarnaast rechten bestaan uit de verordening EU nr. 261/04 van 11 april 2004 over een communautaire regeling van de compenserende en ondersteunende prestaties voor vliegpassagiers in het geval dat het vervoer niet plaatsvindt en bij annulering of grotere vertraging van vluchten.

#### Aanwijzing over aansprakelijkheidsbeperking bij vernietiging, verlies of beschadiging van bagage

De luchtvervoerder is aansprakelijk voor de vernietiging, het verlies of de beschadiging van bagage tot een hoogte van 1000 STR. Bij opgegeven bagage bestaat een schuldonafhankelijke aansprakelijkheid, voor zover de bagage niet al daarvoor was beschadigd.

Bij niet opgegeven bagage is de luchtvaartmaatschappij slechts aansprakelijk bij gedrag door schul.

#### Hogere aansprakelijkheidsgrenzen voor bagage

Er geldt een hogere aansprakelijkheidsgrens, indien de vliegpassagier uiterlijk bij de afhandeling een bijzondere verklaring afgeeft en een toeslag betaald.

Aansprakelijkheid van de contractuele en uitvoerende luchtvervoerder

Indien de uitvoerende luchtvervoerder niet identiek is aan de contractuele luchtvervoerder, kan de vliegpassagier de schade melden of aanspraken op vergoeding indienen bij beide luchtvervoerders. Indien op het vervoersdocument de naam of een code van een luchtvervoerder is aangegeven, dan is deze de luchtvervoerder die het contract heeft afgesloten.

Enkele luchtvaartmaatschappijen accepteren geen aansprakelijkheid voor breekbare, waardevolle of bederfelijke voorwerpen. Meer informatie krijgt u bij de luchtvaartmaatschappijen of de reisorganisator.

#### Gerechtigd verhaal

Aanspraken op schadevergoeding in rechte dienen binnen twee jaar te worden ingediend, beginnend met de dag van de aankomst van het vliegtuig of de dag, waarop het vliegtuig aan had moeten komen.

#### Aanwijzing over regeling en algemene aansprakelijkheidsbeperking volgens het Verdrag van Warschau

Bij een reis met een eindbestemming of een tussenlanding in een ander land dan het land van vertrek kan het vervoer van de vliegpassagier zijn onderworpen aan het Verdrag van Warschau, waarin in de regel de aansprakelijkheid van de luchtvervoerder voor overlijden of lichamelijk letsel en voor het verlies en de beschadiging van bagage wordt beperkt. Zie ook "Mededeling aan internationaal reizende vliegpassagiers over aansprakelijkheidsbeperking".

#### Verdragsvoorwaarden voor het vervoer in het luchtverkeer

1. Een "vervoersdocument" in de zin van het verdrag is het vervoersdocument en het bagagelabel, dat bestanddeel is van deze bepalingen en aanwijzingen. "Luchtvervoerders" zijn alle luchtvervoerders, die de vliegpassagier of diens bagage op grond van het hierboven genoemde vervoersdocument vervoeren of zich hiertoe verplichten of die overige diensten in combinatie met het vervoer leveren. "Verdrag van Warschau" is het verdrag dat beoogd eenheid te brengen in bepaalde voorschriften over het vervoer in het internationale luchtverkeer en dat op 12 oktober 1929 is ondertekend in Warschau of dit verdrag in de versie van Den Haag, ondertekend op 28 september 1955, afhankelijk van welke versie van toepassing is.
  2. Het vervoer op grond van het vervoersdocument is onderworpen aan de aansprakelijkheidsbepalingen van het Verdrag van Warschau, tenzij dit vervoer geen "internationaal vervoer" in de zin van het verdrag is.
  3. Voor het overige is vervoer en overige diensten van de luchtvervoerder (I) onderworpen aan de bepalingen in het vervoersdocument, (II) de geldende tarieven, (III) de vervoersbepalingen en overige bepalingen van de luchtvervoerder, die deel uitmaken van dit verdrag (en indien gewenst kunnen worden ingezien op het kantoor van de luchtvervoerder en van de reisorganisator of op aanvraag daar verkrijgbaar zijn). Op het vervoer van en naar plaatsen in de VS of Canada gelden de daar geldende tarieven.
  4. De naam van de luchtvervoerder kan op het vervoersdocument zijn afgekort. De volledige of verkorte naam van de luchtvervoerder is vermeld op de tarieven, vervoersbepalingen, overige bepalingen of vliegdiensregelingen van de luchtvervoerder. Als adres van de luchtvervoerder geldt de vertrekluchthaven, die op het vervoersdocument naast de eerste afgekorte naam van de luchtvervoerder is aangegeven. Als overeengekomen tussenlandingsplaatsen gelden de plaatsen, die op het vervoersdocument of de vliegdiensregeling als geplande tussenlandingsplaatsen op het betreffende traject zijn aangegeven. Op grond van dit vervoersdocument door meerdere elkaar opvolgende luchtvervoerders uit te voeren vervoerstrajecten gelden als één vervoerstraject.
  5. De luchtvervoerder, die een vervoersdocument afgeeft voor het vervoer in dienst van een andere luchtvervoerder, handelt in zoverre slechts als zijn agent.
  6. Uitsluiting of beperking van de aansprakelijkheid van de luchtvervoerder gelden naar de inhoud ook ten gunste van de agenten, werknemers en gevolmachtigden van de luchtvervoerder en ook ten gunste van iedere persoon, wiens vliegtuig door de luchtvervoerder voor het vervoer wordt gebruikt, inclusief hun agenten, werknemers en gevolmachtigden.
  7. Voor het vervoer afgegeven bagage wordt afgeleverd aan de houder van het vervoersdocument. Schade aan de bagage bij internationaal vervoer dient schriftelijk bij de luchtvervoerder te worden gemeld en wel onmiddellijk na de ontdekking ervan, echter in ieder geval zeven dagen na ontvangst en bij vertraging 21 dagen na de aflevering van de bagage. Voor schade aan de bagage bij andere soorten vervoer gelden in zoverre de betreffende bepalingen in tarieven en vervoersbepalingen.
  8. Ieder vliegcoupon geeft het recht op vervoer op de dag en over het traject, waarvoor een plaats is geboekt en hierbij gelden de bepalingen van de reisorganisator, die indien dit noodzakelijk is werden bevestigd. De aanspraak op vervoer vervalt, indien men voor de geboekte vlucht niet verschijnt.
  9. De luchtvervoerder zet zich naar beste kunnen in om vliegpassagier en bagage zo veel mogelijk op tijd te vervoeren.
  10. De vliegpassagier dient zelf aan de van overheidswege vastgelegde reisformaliteiten te voldoen, de vereiste reis-, inreis- en overige documenten te tonen en op de luchthaven te verschijnen op de door de luchtvervoerder bepaalde tijd of indien er geen tijd is bepaald, op een voldoende vroeg tijdstip zodat de formaliteiten voor de vlucht afgewikkeld kunnen worden.
  11. Geen enkele agent, werknemer of gevolmachtigde van de luchtvervoerder heeft het recht de bepalingen van dit verdrag aan te vullen, te wijzigen of op te heffen.
- Mededeling aan internationaal reizende vliegpassagiers over aansprakelijkheidsbeperking
- Vliegpassagiers die hun vliegreis in een ander land als het land van vertrek beëindigen of onderbreken worden erop gewezen, dat de bepalingen in het Verdrag van Warschau van toepassing kunnen zijn op de volledige vliegreis inclusief op vluchten die geheel binnen het land van vertrek of van de bestemming plaatsvinden. Voor vliegpassagiers, die een vliegreis naar of van de VS maken of op wiens reis een onderbreking of tussenlanding in de VS is gepland, is in het verdrag en verdere bijzondere afspraken, die een bestanddeel zijn van de toepasselijke tariefbepalingen, bepaald dat de aansprakelijkheid van de luchtvaartmaatschappij, die dit vervoersdocument heeft afgegeven en bepaalde andere luchtvaartmaatschappijen, die onderworpen zijn aan deze bijzondere afspraken, voor overlijden en lichamelijk letsel van de vliegpassagiers in de meeste gevallen is beperkt tot de aangetoonde schade, maximaal echter tot 75.000 Amerikaanse dollar per vliegpassagier. Deze aansprakelijkheidslimiet geldt ook zonder nalatigheid van de luchtvervoerder.
- Voor vliegpassagiers, die met een luchtvaartmaatschappij reizen, die niet is onderworpen aan deze bijzondere afspraken, of vliegpassagiers, die niet naar of vanuit de VS reizen of voor wiens vliegreis geen onderbreking of tussenlanding in de VS is gepland, is de aansprakelijkheid van de luchtvervoerder voor overlijden of lichamelijk letsel van de vliegpassagiers in de meeste gevallen beperkt tot ongeveer 10.000 Amerikaanse dollar of tot 20.000 Amerikaanse dollar.
- De namen van de luchtvaartmaatschappijen, die zijn onderworpen aan de bijzondere afspraken, kunnen desgewenst bij alle luchtvaartbureaus van deze luchtvaartmaatschappijen of bij de reisorganisator worden opgevraagd. Extra dekking kan worden bereikt door het afsluiten van een particuliere verzekering. Een dergelijke verzekering is niet onderworpen aan de aansprakelijkheidsbeperking van de luchtvervoerder in het kader van het Verdrag van Warschau of de genoemde bijzondere afspraken. Voor meer informatie kunt u zich wenden tot uw luchtvaartmaatschappij, verzekeringsmaatschappij of uw reisorganisator.

#### Opmerking

In de bovengenoemde limiet van 75.000 Amerikaanse dollar zijn de kosten voor rechtsvordering inbegrepen. Indien er aanspraak wordt gemaakt in een land, waarin de kosten voor rechtsvordering afzonderlijk worden erkend, bedraagt de limiet 58.000 Amerikaanse dollar, exclusief de kosten voor rechtsvordering.

#### Aanwijzing over de verordeningen (EG) 2027/97 en 889/02 over de aansprakelijkheid van luchtvaartmaatschappijen bij ongelukken

De aansprakelijkheid van luchtvaartmaatschappijen of van luchtvaartmaatschappijen van de Gemeenschap zoals bedoeld in de verordeningen komen overeen met de luchtvaartmaatschappijen volgens het Verdrag van Montreal.

"Luchtvaartmaatschappijen" zijn ondernemingen voor luchtvervoer met een geldige exploitatievergunning.

"Luchtvaartmaatschappijen van de Gemeenschap" zijn luchtvaartmaatschappijen met een door een lidstaat conform de verordening (EEG) nr. 2407/92 verleende geldige exploitatievergunning.